

1 Četvrtak, 21. novembar 2024.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi učestvuju u postupku putem video-  
4 konferencijske veze]

5 --- Po početku zasedanja u 9:01h

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim sudsku  
7 službenicu da najavi predmet.

8 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobro jutro, časni sude. Ovo  
9 je predmet broj KSC-BC-2020-06, specijalizovani tužilac protiv  
10 Hashima Thacija, Kadrija Veselija, Rexhepa Selimija i Jakupa  
11 Krasniqija.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobar dan.  
13 Izvinjavam se zbog odlaganja. Nisam uspeo da uspostavim da mi  
14 slušalice rade.

15 Znam da svi optuženi danas prate suđenje putem video-  
16 konferencijske veze i to sa odobrenjem, pošto su podneli molbu  
17 za to.

18 Pre nego što počnemo, panel konstatuje da je primljena  
19 zajednička -- da je primljen zajednički zahtev odbrane za  
20 izmenu stepena poverljivosti podneska F02718 u javno. Pre nego  
21 što donesemo odluku o tome, želeli bismo da zatražimo od  
22 strana i učesnika u postupku, da nam iznesu svoje prigovore  
23 ukoliko ih imaju.

24 Prvo tužilaštvo.

25 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni sude, ja bih morao da se

1 konsultujem sa svojim nadređenim u vezi sa ovim pitanjem, pa  
2 ću vas izvestiti tokom prve pauze.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu.

4 Ima li još neko nešto da izjavi?

5 Ima li prigovora koji bi odbrana želela da uloži?

6 Ukoliko nema, sačekaćemo u svakom slučaju do pauze.

7 Sada molim sudsku poslužiteljku da uvede svedoka.

8 [Svedok ulazi u sudnicu putem video-  
9 konferencijske veze]

10 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobar dan, časni sude. Reći ću  
11 za zapisnik da su u prostoriji na udaljenoj lokaciji sa kojim  
12 je uspostavljena video-konferencijska veza, prisutni su svedok  
13 W04393 i ja, sudska službenica.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

15 Dobar dan, svedoče.

16 SVEDOK: [putem video-konferencijske veze] [Prevod] Dobar  
17 dan, predsedavajući.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Službenica  
19 Specijalizovanih veća na vašoj lokaciji sada će vam dati tekst  
20 svečane izjave, koji ste u obavezi da date u skladu sa našim  
21 pravilnikom. Molim vas da to pogledate i da zatim naglas  
22 pročitate teksta iz tog dokumenta.

23 SVEDOK: [putem video-konferencijske veze] [Prevod]  
24 Svečana izjava, u skladu sa pravilom 141(2). Svestan značaja  
25 svog svedočenja i svoje zakonske obaveze, svečano izjavljujem

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Javna sednica)  
Proceduralna pitanja

Strana 3

1 da ću govoriti istinu, celu istinu i samo istinu i da neću  
2 prećutati ništa od svojih saznanja.

3 SVEDOK: W04393

4 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

5 [Svedok svedoči putem video-konferencijske  
6 veze]

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, svedoče.  
8 Izvolite, sedite.

9 SVEDOK: [putem video-konferencijske veze] [Prevod] Nema  
10 na čemu, hvala vama.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, danas ćemo  
12 započeti sa vašim svedočenjem za koje očekujemo da će trajati  
13 manje od jednog celog dana.

14 Kao što vam je možda već poznato, prvo će vas ispitivati  
15 tužilaštvo, a zatim odbrana ima pravo da vas ispita. Članovi  
16 sudskog panela možda će vam takođe postaviti neka pitanja.

17 Tužilaštvo je dalo procenu da će im za vaše ispitivanje  
18 biti potreban jedan sat. Odbrana je iznela procenu da će joj  
19 biti potrebno jedan sat i 45 minuta. Što se tiče svake od ovih  
20 procena, nadamo se da će predstavnici strana u postupku  
21 razumno iskoristiti vreme koje imaju na raspolaganju. Panel  
22 takođe može da dozvoli dodatno glavno ispitivanje, ako uslovi  
23 za to budu ispunjeni.

24 Svedoče, molimo vas da na pitanja dajete jasne odgovore i  
25 da koristite kratke rečenice. Ukoliko ne razumete neko

1 pitanje, slobodno zamolite tužioca ili branioca da ga ponovi,  
2 ili im recite da niste razumeli šta vas pitaju, pa će vam oni  
3 to razjasniti. Takođe vas molimo da navedete na osnovu čega  
4 imate saznanja u vezi sa činjenicama i okolnostima o kojima  
5 ćete biti ispitivani.

6 Ukoliko tužilaštvo bude tražilo od vas da potvrdite  
7 određene ispravke koje ste uneli u svoje izjave, podsećamo vas  
8 da potvrdite za zapisnik da te pismene izjave sa ispravkama  
9 navedenim u spisku ispravki tačno odražavaju vaše svedočenje.

10 Takođe vas molimo da govorite direktno u mikrofoni i da  
11 sačekate pet sekundi pre nego što počnete da odgovarate, kao i  
12 da govorite polako, da bi prevodioci mogli da stignu da  
13 prevedu sve što kažete.

14 Dok budete svedočili pred ovim sudom, ne smete ni sa kim  
15 izvan sudnice da razgovarate o sadržaju vašeg svedočenja.

16 Ukoliko vam iko izvan ove sudnice bude postavljao pitanja u  
17 vezi sa vašim svedočenjem, molimo vas da nas o tome  
18 obavestite.

19 Ukoliko vam je potrebno da napravimo pauzu, molimo vas da  
20 nam to stavite do znanja i mi ćemo vam izaći u susret. Molimo  
21 vas takođe da prestanete da govorite ukoliko vas zamolimo da  
22 to učinite. A takođe, prestanite da govorite i ako vidite da  
23 sam podigao ruku, jer to znači da moram da vam dam neka  
24 uputstva.

25 Prvo ćemo započeti pitanjima koja će vam postavljati

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 5

1 predstavnicima tužilaštva. Molim vas da na njih obratite pažnju.

2 G. tužioče, izvolite, imate reč.

3 G. MICHALCZUK: [Prevod] Hvala, časni sude.

4 Ispituje g. Michalczuk:

5 P. Dobro jutro, svedoče. Mi smo se ranije već upoznali, ali ću  
6 vam se ja ipak ponovo predstaviti. Ja sam Cezary Michalczuk i  
7 postavljam vam pitanja kao predstavnik tužilaštva.

8 Pre nego što počnemo, moramo da utvrdimo vaš identitet.

9 G. MICHALCZUK: [Prevod] A za to će nam biti potrebno da  
10 pređemo na poluzatvoreno zasedanje.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim sudsku  
12 službenicu da nas prebaci na poluzatvoreno zasedanje.

13 [Poluzatvorena sednica]

14 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6 [Javna sednica]

7 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnom  
8 zasedanju.

9 G. MICHALCZUK: [Prevod]

10 P. Svedoče, kao što sam objasnio na sastanku koji smo ranije  
11 održali, neću vam postavljati pitanja o svim relevantnim  
12 temama o kojima možda imate neke informacije, već će biti  
13 moguće da se vaše prethodne izjave koje sadrže te informacije  
14 usvoje u spis predmeta. Da bi to bilo moguće, moramo međutim  
15 proći kroz određene proceduralne korake i ja ću sada to  
16 započeti.

17 Svedoče, recite nam, da li je tužilaštvo nekada ranije  
18 obavilo razgovor sa vama?

19 O. Jeste.

20 G. MICHALCZUK: [Prevod] Zamoliću sudsku službenicu da  
21 prikažemo sledeći dokument, i da uporedo postavimo verziju na  
22 engleskom i na albanskom. Oznaka je 061010-TR-ET, prvi deo,  
23 RED2, prva strana. Ista oznaka važi i za dokument na albanskom  
24 jeziku, na kome nam takođe treba prva strana.

25 P. [BRISANO], da li vidite ove dokumente koji su sada na

Svedok: W04393 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 7

1 ekranu pred vama?

2 O. Da, vidim.

3 P. Da li, kada to pogledate, prepoznajete da je reč o  
4 razgovoru, odn. o transkriptu razgovora koje je tužilaštvo  
5 obavilo sa vama?

6 O. Da.

7 P. U redu.

8 G. MICHALCZUK: [Prevod] To možemo sada da skinemo sa  
9 ekrana, a da umesto toga na ekran postavimo drugi par  
10 dokumenata, englesku i albansku verziju jednu do druge, a broj  
11 ovog dokumenta je SPOE00128346-0012835 RED2, prva strana.

12 U pitanju je u stvari samo jedan dokument, ali u redu. Iz  
13 jednog od ovih dokumenata potrebna nam je strana broj 19. To  
14 je u stvari albanska verzija istog dokumenta.

15 P. Svedoče, vidite li te dokumente sada na ekranu?

16 O. Da.

17 P. Da li prepoznajete to kao svoju izjavu?

18 O. Da.

19 G. MICHALCZUK: [Prevod] Molim da pređemo na stranu 40  
20 ovog dokumenta.

21 P. Svedoče, sa leve strane se vidi poslednja strana ovog  
22 dokumenta. Da li prepoznajete svoj potpis?

23 O. To je moj potpis.

24 P. Hvala.

25 G. MICHALCZUK: [Prevod] Sada možemo da skinemo sa ekrana

Svedok: W04393 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 8

1 te dokumente.

2 P. Tokom pripreme za vaše današnje svedočenje, jeste li  
3 imali priliku da pregledate sadržaj ovih svojih izjava?

4 O. Da.

5 P. Da li ste tokom pripremnog razgovora imali priliku da  
6 unesete određene ispravke i razjašnjenja u vezi sa ovim  
7 dokumentima?

8 O. Jesam.

9 P. Da li su te izmene sadržane u belešci koja je tom  
10 prilikom sačinjena i koja vam je potom pročitana?

11 O. Da, to je činjenica. Tako je.

12 P. Da li potvrđujete da ono što vam je pročitano iz te  
13 beleške, u potpunosti i tačno odražava izmene koje ste uneli u  
14 svoje izjave?

15 O. Pod punom odgovornošću potvrđujem da je tako.

16 P. Imajući u vidu izmene zabeležene u toj belešci, da li ove  
17 izjave tačno odražavaju ono što ste rekli i što biste ponovo  
18 rekli ukoliko bi vam ista pitanja bila danas ponovljena ovde u  
19 sudnici?

20 O. Apsolutno, da.

21 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni sude, pošto smo ispunili  
22 kriterijume po pravilu 154, i u skladu sa vašom odlukom pod  
23 brojem F02720 od 14. novembra 2024. Paragrafe 48 i 96(c),  
24 tužilaštvo nudi na usvajanje sledeće dokumente u verzijama na  
25 albanskom i engleskom. 061010-TR-ET, delove 1 do 4, RED2 i



Svedok: W04393 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 9

1 peti deo istog seta dokumenata, ali sa oznakom RED2, odn.  
2 revidirana RED2. I još jedan SPOE001238346-00128385, RED2,  
3 strane 1 do 18. To je verzija na engleskom, ali želeli bismo  
4 da se u spis usvoji i verzija na albanskom jeziku, zajedno sa  
5 pridruženim dokaznim predlogom koji je identifikovan u  
6 paragrafu 47, odluke F02720, kao i prvu belešku sa pripremnog  
7 razgovora sa oznakom ERN123430-123437 od 3. novembra 2024.  
8 godine.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio  
10 mikrofon].

11 GĐA MENEGON: [Prevod] Nemamo.

12 GĐA ROWAN: [Prevod] Ni mi, hvala.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dokumenti sa  
14 relevantnim oznakama usvajaju se u spis u engleskoj i  
15 albanskoj verziji.

16 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, samo da kažem za  
17 zapisnik da ova izjava ima pet delova.

18 G. MICHALCZUK: [Prevod] Pa, ja sam rekao četiri, a  
19 poslednji deo je revidiran, RED2, tako da to jeste pet delova,  
20 u stvari.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio  
22 mikrofon].

23 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala.

24 Prvi deo ovog dokumenta, 061010, dobiće broj kao dokazni  
25 predmet P01846.1, drugi deo dobiće broj P01846.2, treći deo

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 10

1 dobiće P01846.3, četvrti deo oznaku P01846.4 i peti deo,  
2 oznaku P01846.5 sa oznakom poverljivosti poverljivo.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala. Sada sledeći  
4 dokument, onaj sa oznakom SPOE00128346-00128385 RED2, strane  
5 od 1 do 18. Je li to tačno?

6 G. MICHALCZUK: [Prevod] Strane od 1 do 18 su verzija na  
7 engleskom, a ostatak do strane 40 je verzija na albanskom.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da, ali reč je o  
9 stranama 1 do 18, plus o prevodu na albanski. Je li to tačno?

10 G. MICHALCZUK: [Prevod] Da.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Usvaja se.

12 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] To će biti dokazni predmet  
13 P01847, stepen poverljivosti poverljivo.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Usvajaju se u spis  
15 takođe i pridruženi dokazni predlozi, kao i beleška sa  
16 pripremnog razgovora.

17 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Beleška sa pripremnog  
18 razgovora biće označena brojem P10848, stepen poverljivosti  
19 poverljivo.

20 Prvi pridruženi dokazni predlog dobiće oznaku  
21 SPOE00130484 do 00130485. Prva strana tog dokumenta je na  
22 albanskom, druga na engleskom. Koliko sam razumela, tome će  
23 biti dodeljen broj P01849. Stepen poverljivosti poverljivo.

24 Drugi pridruženi dokazni predlog sa oznakom ERN U008-2500  
25 do U008-2535, RED2. U pitanju je samo jedna strana iz tog

Svedok: W04393 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 11

1 dokumenta, je li tako?

2 G. MICHALCZUK: [Prevod] Samo strana broj 29.

3 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] strana 29 koja ima oznaku ERN  
4 U008-2528 do U0082528 i odgovarajući engleski prevod, biće  
5 dokazni predmet sa oznakom P01850. Stepen poverljivosti je  
6 poverljivo.

7 I poslednji pridruženi dokazni predlog, to je dokument sa  
8 oznakom ERN U008-2528 di U008-2528 i engleski prevod dobiće  
9 broj kao dokazni predmet P01851. Stepen poverljivosti  
10 poverljivo.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

12 Možete nastaviti.

13 G. MICHALCZUK: [Prevod] Uz vaše dopuštenje, časni sude,  
14 ja bih pročitao kratak sažetak svedočenja ovog svedoka.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

16 G. MICHALCZUK: [Prevod] 1998. godine, svedok W04393 bio  
17 je otet, a kidnapovala su ga tri naoružana i maskirana čoveka  
18 u crnim uniformama sa oznakama OVK. Odveli su ga na jednu  
19 lokaciju koja je bila pod kontrolom OVK, gde je držan u  
20 zatvoru nekoliko dana. Tamo su ga pripadnici OVK ispitivali i  
21 u više navrata zlostavljali.

22 Imao bih nekoliko pitanja za ovog svedoka i zamolio bih  
23 da u ovom trenutku pređemo na poluzatvoreno zasedanje.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim poluzatvoreno  
25 zasedanje.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 12

1 [Poluzatvorena sednica]

2 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 13

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 14

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 15

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 16

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 17

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 18

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 19

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 20

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 21

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 22

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 23

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 24

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 26

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 27

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 28

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 29

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12 [Javna sednica]

13 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnoj  
14 sednici.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pretres se prekida  
16 na deset minuta.

17 --- Prekid u 10:03h

18 --- Nastavak sa radom u 10:15h

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim poluzatvorenu  
20 sednicu.

21 G. MICHALCZUK: [Prevod] Pre nego što pređemo, hteo bih da  
22 iznesem stav tužilaštva u pogledu podneska [prevodilac nije  
23 čuo referencu]m mi se ne protivimo. Nemamo prigovor kada je  
24 reč o podnesku F02718. Na početku prethodne sednice nam je  
25 postavljeno pitanje u vezi sa time.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 31

1           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Time ćemo se baviti  
2 kada budemo doneli usmeni nalog.

3           S obzirom na izjašnjenja strana i učesnika u postpku,  
4 budući da nema prigovora, panel odobrava zahtev odbrane iz  
5 F02728 i nalaže sekretarijatu da izmeni stepen tajnosti  
6 zajedničkog zahteva odbrane, koji je upućen pretresnom panelu  
7 kako bi se donele -- preduzele mere u smislu nepristrasnosti  
8 postupka i nenanošenje štete interesima odbrane. -- podnesak  
9 F02718, stepen tajnosti se menja u javno.

10           To je usmeni nalog panela.

11           Molim da se svedok uvede.

12                               [Poluzatvorena sednica]

13                               [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 32

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 33

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 34

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 35

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 36

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 37

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 38

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 39

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 40

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 41

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 42

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 43

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 44

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Menegon

Strana 45

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Menegon

Strana 46

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Menegon

Strana 47

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Menegon

Strana 48

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Menegon

Strana 49

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Menegon

Strana 50

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Menegon

Strana 51

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Menegon

Strana 52

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Menegon

Strana 53

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Menegon

Strana 54

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Proceduralna pitanja

Strana 55

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8 [Javna sednica]

9 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnoj  
10 sednici.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Nastavljamo sa  
12 radom u 11:30h.

13 --- Pauza u 11:04h

14 --- Nastavak sa radom u 11:31h

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da se vratimo  
16 na poluzatvorenu sednicu.

17 [Poluzatvorena sednica]

18 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje gđa Rowan

Strana 56

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje Sudski panel

Strana 57

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje Sudski panel

Strana 58

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje Sudski panel

Strana 59

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje Sudski panel

Strana 60

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04393 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje Sudski panel

Strana 61

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

[Javna sednica]

17 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnoj  
18 sednici.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li neko nešto  
20 da izjavi pred panelom.

21 G. TULLY: [Prevod] Samo krat -- samo kratko, časni sude.  
22 Juče smo dobili belešku sa pripremnog razgovora za iduću  
23 nedelju. Zahvalni smo na tome, dobili smo jedan pre isteka  
24 roka, kao što smo i očekivali, u pitanju je opsežna beleška od  
25 skoro 30 stranica. Pitamo se da li bi bilo moguće da dobijemo

1 i spisak dokaznih predloga pre početka vikenda. Nama je jasno  
2 da taj spisak može da se izmeni pred dolaska svedoka, ali bi  
3 nam tako bilo lakše da se svrsishodno pripremimo. Hvala.

4 G. MICHALCZUK: [Prevod] Raspitaću se, pa ću vam staviti  
5 do znanja da li je to moguće.

6 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možete li da  
7 uspostavite tirektnu komunikaciju sa odbranom?

8 G. MICHALCZUK: [Prevod] Da. To ćemo i učiniti.

9 G. TULLY: [Prevod] Hvala.

10 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Pošto nema  
11 drugih pitanja niti komentara.

12 Nastavljamo sa radom u ponedeljak, u 9:00 časova ujutro.

13 --- Sednica se završava u 11:43 časova

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25